

**clarion®**

**Manuel d'installation et de connexion**

***NK1U***

**Station d'accueil automobile ClarionMiND**

## **CLARION PRODUCT REGISTRATION INFORMATION**

For USA and Canada only

**[www.clarion.com](http://www.clarion.com)**

Dear Customer:

Congratulations on your purchase of a Clarion mobile electronic products. We are confident that you'll enjoy your Clarion experience.

There are many benefits to registering your product. We invite you to visit our website at **[www.clarion.com](http://www.clarion.com)** to register your Clarion product.

We have made product registration simple with our easy to use website. The registration form is short and easy to complete. Once you're registered, we can keep you informed of important product information.

Register at **[www.clarion.com](http://www.clarion.com)** - it's easy to keep your Clarion product up to date.

## **INFORMATIONS DE L'ENREGISTREMENT DE PRODUITS CLARION**

Pour les États Unis et le Canada seulement

**[www.clarion.com](http://www.clarion.com)**

Cher client:

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit électronique mobile Clarion. Nous sommes confiants que vous apprécierez votre expérience Clarion.

Il y a beaucoup d'avantage à enregistrer votre produits. Nous vous invitons à visiter notre site Web **[www.clarion.com](http://www.clarion.com)** pour enregistrer votre produit Clarion.

Nous avons facilité la tâche d'enregistrement de produit simple et facile grâce à notre site Web. Le formulaire d'enregistrement est court et facile à compléter. Lorsque vous êtes enregistrer, nous pouvons vous tenir informé des informations important de produits.

Enregistrer à **[www.clarion.com](http://www.clarion.com)** - c'est facile de mettre à jour votre produit Clarion.

## **INFORMACIÓN DEL REGISTRO DE PRODUCT O DE CLARION**

Para USA y Canada nomas

**[www.clarion.com](http://www.clarion.com)**

Querido Cliente:

Felicitaciones por su compra de producto electrónico móvil de Clarion. Estamos seguros que usted gozará de su experiencia con el producto de Clarion.

Hay muchas ventajas al registrar su producto. Le invitamos a que visite nuestro sitio en internet **[www.clarion.com](http://www.clarion.com)** para registrar su producto de Clarion.

Hemos hecho el registro de producto fácil en nuestro sitio. La forma de registro es corta y fácil de completar. Una vez que lo registre, podremos proporcionarle la información de su producto.

Regístrese en **[www.clarion.com](http://www.clarion.com)** - es fácil mantener su producto de Clarion actualizado.

En raison de la complexité des branchements et des composants du véhicule, il est recommandé de faire effectuer l'installation par un détaillant Clarion agréé. Pour trouver les coordonnées du détaillant Clarion agréé le plus proche, veuillez vous rendre sur le site: [www.clarion.com](http://www.clarion.com)

Pour votre sécurité, lisez complètement ce manuel pour vous familiariser avec les commandes et les fonctions de l'appareil.

## Table des matières

Mises en garde relatives à la sécurité .....	13
Contenu du carton .....	15
Installation de la station d'accueil automobile .....	16
Installation .....	16
Installation du boîtier I/F (Interface) BOX .....	17
Installation .....	17
Installation de l'antenne RDS-TMC .....	17
Installation .....	17
Connexion des câbles .....	18
Connexion de la station d'accueil automobile et du boîtier I/F (Interface) .....	18
Insertion et retrait du ClarionMiND .....	19
Insertion .....	19
Retrait .....	19
Utilisation du ClarionMiND quand il est inséré dans la station d'accueil automobile .....	19
Mode Automobile .....	19
Réception des informations routières (RDS-TMC) .....	20
Commutation automatique entre l'écran de jour et l'écran de nuit .....	20
Sortie du son du ClarionMiND par les enceintes du véhicule .....	20
Interruption du son par la navigation .....	21
Guide de dépannage .....	22
Spécifications .....	22

## Mises en garde relatives à la sécurité

### Signification des symboles

Ce manuel utilise des symboles et des icônes pour indiquer les précautions de sécurité nécessaires à prendre lors de l'installation. Lisez attentivement chaque précaution avant de procéder à l'installation.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures sévères ou la mort.

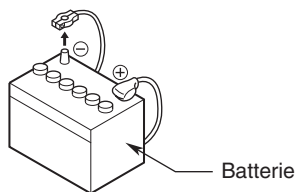
#### **▲ ATTENTION**

Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

### Avant de démarrer

#### **▲ AVERTISSEMENT**

- Vérifiez la tension de la batterie du véhicule dans lequel l'appareil doit être installé. Cet appareil est conçu pour les véhicules avec une alimentation de 12 V CC.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant de connecter les fils, sinon cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures à la suite d'un court-circuit.



**⚠ AVERTISSEMENT**

- Lors de l'installation de l'appareil dans un véhicule avec un système d'airbags, ne l'installez jamais dans un endroit où il peut gêner le fonctionnement d'un airbag.
- N'installez pas l'appareil dans les endroits suivants:  
 Dans un endroit interférant avec la plage visuelle ou les opérations du conducteur.  
 Un endroit qui gêne le levier de vitesse.  
 Un endroit qui est dangereux pour les passagers.  
 Un endroit instable ou dans un endroit où le système peut tomber.

**⚠ ATTENTION**

- N'installez pas cet appareil dans un endroit exposé à la pluie ou à la poussière. Cela présente un risque d'incendie, d'accident et de décharge électrique.
- N'installez pas cet appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans un endroit où les orifices de ventilation ou les orifices de radiation thermique sont bouchés.

*Remarques sur l'installation***⚠ AVERTISSEMENT**

Veillez noter la position des tuyaux, des réservoirs et des câblages électrique avant d'installer l'appareil dans le véhicule; sinon, cela pourrait entraîner un incendie ou un dysfonctionnement.

**⚠ ATTENTION**

- Utilisez uniquement les pièces fournies.
- Utiliser des pièces autres que celles spécifiées peut causer des dommages.
- Tous les trous percés dans le corps du véhicule doivent être bouchés avec un ruban silicone.
- Si de la fumée d'échappement ou de l'eau pénètre dans le véhicule, cela pourrait entraîner un accident.
- Serrez les boulons solidement lors de l'installation de l'appareil. Des boulons mal serrés peuvent être à l'origine d'un accident ou d'un dysfonctionnement.

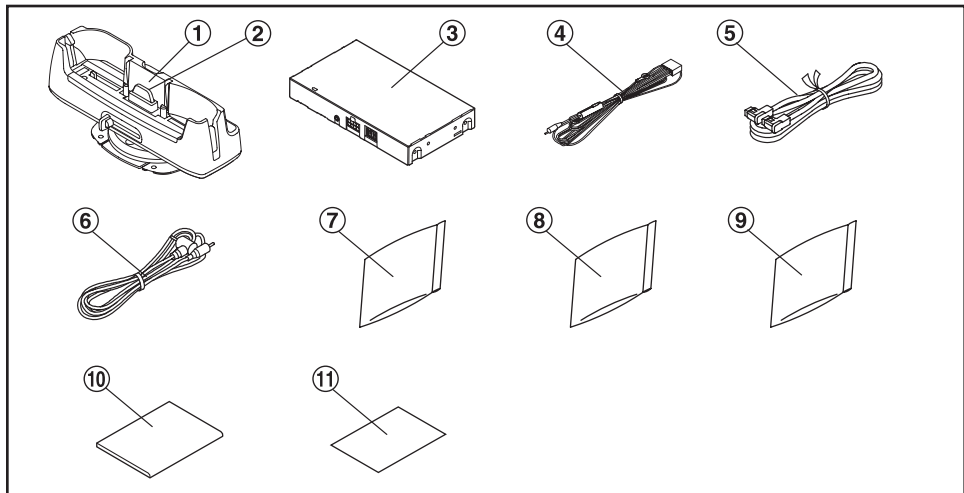
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Installez tous les câbles comme expliqué dans le manuel, de façon à ne pas gêner la conduite.
- Acheminez les cordons et câbles de connexion à l'écart des zones de haute température. Si l'isolant des câbles fondait, cela pourrait entraîner un accident ou incendie à cause d'un court-circuit. Faites attention lors du câblage dans le compartiment moteur.
- Lors de l'installation de l'appareil dans un véhicule avec un système d'airbags, ne l'installez jamais dans un endroit où il peut gêner le fonctionnement d'un airbag.
- Un airbag ne fonctionnant pas correctement en cas d'urgence peut entraîner des blessures graves.

**⚠ ATTENTION**

- Connectez les câbles correctement. Si une mauvaise connexion est faite, cela peut entraîner un incendie ou un accident.
- Lors du passage de câbles dans la carrosserie du véhicule, utilisez des guides non conducteurs.
- Si les isolants des câbles sont usés par frottement, cela peut entraîner un accident, un incendie ou un court-circuit.
- Une fois le câblage terminé, fixez les câbles avec un ruban isolant.
- Assurez-vous de couper le contact du véhicule ou de déconnecter les cordons allant et partant de l'appareil, car sinon un choc électrique, des blessures ou un accident peut se produire.

# Contenu du carton



① Station d'accueil automobile . . . . .	1	⑦ Sac de pièces A . . . . .	1
② Cache de la fiche . . . . .	1	⑧ Sac de pièces B . . . . .	1
③ Boîtier I/F BOX (Boîtier d'interface) . . . . .	1	⑨ Sac de pièces C . . . . .	1
④ Cordon d'alimentation. . . . .	1	⑩ Manuel d'installation et de connexion des fils . . . . .	1
⑤ Câble de connexion. . . . .	1	⑪ Carte de garantie . . . . .	1
⑥ Câble audio . . . . .	1		

## Contenu du sac de pièces A ⑦

1 —	1. Bande velcro (mâle) . . . . .	2
2 —	2. Bande velcro (femelle) . . . . .	2
3 —	3. Support de cordon . . . . .	3

## Contenu du sac de pièces B ⑧

4 —	4. Vis autotaraudeuses . . . . .	4
5 —	5. Clé hexagonale . . . . .	1

## Contenu du sac de pièces C ⑨

6 —	6. Antenne RDS-TMC. . . . .	1
7 —	7. Support de cordon . . . . .	5

## Installation de la station d'accueil automobile

### Remarque:

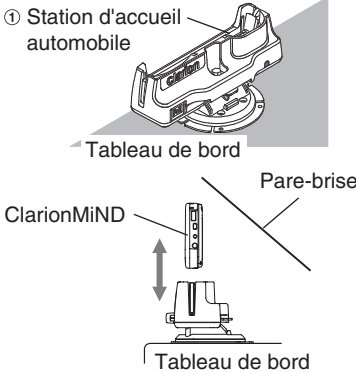
- Installez la station d'accueil automobile dans un endroit qui ne gêne pas la conduite du véhicule.
- Installez la station d'accueil automobile dans un endroit qui ne gêne pas le fonctionnement des airbags et des autres dispositifs de sécurité.

### Installation

1. Il y a un ruban fixé au-dessous de la station d'accueil automobile qui est recouvert d'un film protecteur. Sans retirer le film protecteur, placez la station d'accueil automobile sur le tableau de bord du véhicule et déterminez la meilleure position d'installation.

### Remarque:

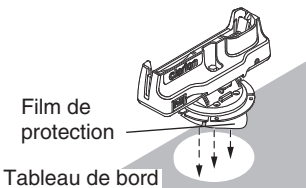
Choisissez un emplacement où le ClarionMiND peut être inséré et retiré de la station d'accueil automobile sans heurter le pare-brise du véhicule. Pour savoir comment insérer et retirer le ClarionMiND, reportez-vous à **Insertion et retrait du ClarionMiND** (P. 19).



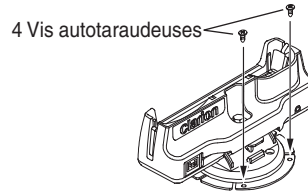
2. Retirez le film de protection du dessous de la station d'accueil automobile et fixez la station d'accueil automobile sur le tableau de bord du véhicule.

### Remarque:

- Utilisez un chiffon sec pour éliminer toute la poussière et l'huile de l'emplacement d'installation.
- Il peut prendre environ 24 heures au ruban adhésif pour atteindre sont plein pouvoir adhésif.



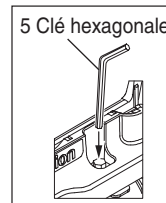
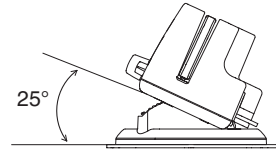
3. Utilisez les vis autotaraudeuse fournies pour fixer les deux emplacements à l'arrière de la station d'accueil automobile sur le tableau de bord.



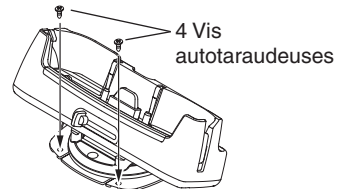
4. Utilisez la clé hexagonale pour desserrer les vis à tête hexagonale de la station d'accueil automobile sur la position d'inclinaison maximale.

### Remarque:

- Si la station d'accueil automobile ne peut pas être incliner, vous ne pourrez pas serrer les vis autotaraudeuse avec un tournevis.
- Serrez complètement les vis à tête hexagonale jusqu'à ce que la station d'accueil automobile soit complètement inclinée. Cependant, notez que si vous desserrez trop les vis à tête hexagonale, les vis peuvent se détacher.



5. Utilisez les vis autotaraudeuse fournies pour fixer les deux emplacements à l'avant de la station d'accueil automobile sur le tableau de bord.



6. Ajoutez l'inclinaison de la station d'accueil automobile sur l'angle souhaité et serrez les vis à tête hexagonale solidement.

\* Couple de serrage des vis à tête hexagonale: D'une façon générale, utilisez un couple compris entre 4 N·m et 5 N·m (environ 0,4 kgf·m et 0,5 kgf·m).

### Remarque:

Vous pouvez ajuster l'angle d'inclinaison de la station d'accueil automobile dans une plage de 10 degrés vers l'avant, de 25 degrés vers l'arrière et de 5 degrés horizontalement.

## Installation du boîtier I/F (Interface) BOX

### Remarque:

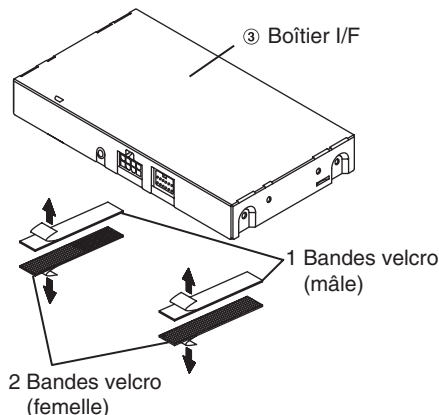
- Installez le boîtier I/F dans un endroit ventilé, aussi loin que possible de dispositifs magnétiques.
- Ne superposez pas le boîtier I/F avec d'autres appareils. La chaleur ou d'autres influences peuvent entraîner un risque de dysfonctionnement du boîtier I/F.

### Installation

1. Fixez la bande velcro mâle sur le dessous du boîtier I/F et la bande velcro femelle à l'emplacement d'installation du véhicule.
2. Fixez les bandes velcro mâle et femelle de façon qu'elles soient alignées l'une à l'autre et fixez solidement le boîtier I/F en place.

### Remarque:

Utilisez un chiffon sec pour éliminer toute la poussière et l'huile de l'emplacement d'installation des bandes velcro.



## Installation de l'antenne RDS-TMC

### ⚠ AVERTISSEMENT

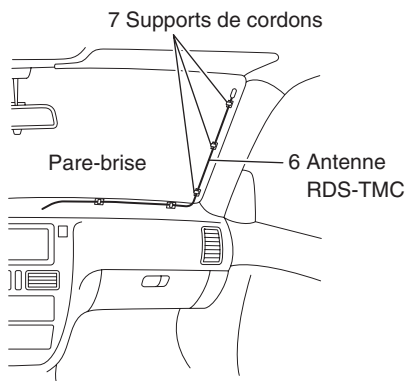
- Acheminez les câbles pour éviter de gêner la vue du conducteur.
- Fixez les cordons avec un ruban adhésif ou par d'autres moyens de façon qu'ils ne gênent pas la conduite.

### Installation

1. Déterminez la position de fixation de l'antenne RDS-TMC.

### Remarque:

- Veuillez placer l'antenne RDS-TMC de façon à obtenir la meilleure réception possible.
  - Maintenez le cordon de l'antenne RDS-TMC aussi droit que possible (ni tordu ni plié) pour obtenir la meilleure réception.
  - Fixez l'antenne RDS-TMS dans une zone située entre 15 mm et 25 mm (0,59 et 0,98 pouces) du pilier avant où elle ne gêne pas la conduite du véhicule.
  - Pour l'emplacement de l'installation, suivez les règles et règlements locaux.
2. Utilisez les supports de cordon pour fixer le câble d'antenne.



### Remarque:

- Utilisez un chiffon sec pour éliminer toute la poussière et l'huile de l'emplacement d'installation.
  - Il peut prendre environ 24 heures au ruban adhésif pour atteindre son plein pouvoir adhésif.
3. Connectez l'antenne RDS-TMS à la prise d'entrée RDS-TMC sur la station d'accueil automobile (voir **Connexion des câbles** (P. 18).).

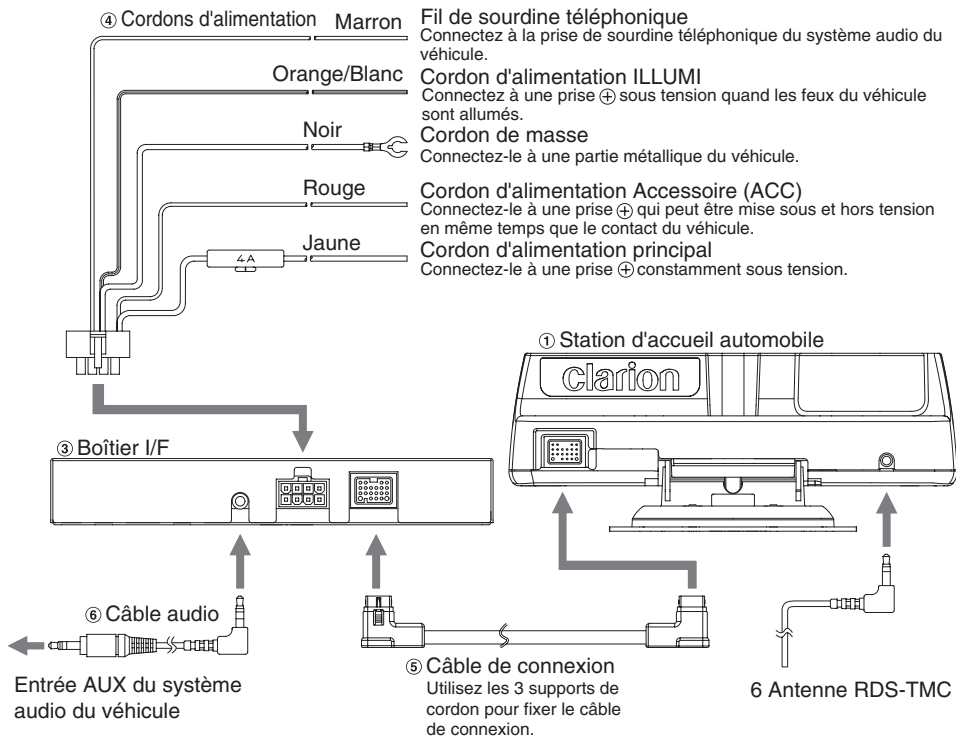
## ⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous de lire la section “Mises en garde relatives à la sécurité” de ce mode d'emploi avant d'installer la station d'accueil automobile ou de réaliser les câblages.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant de connecter les câbles. Sinon, cela pourrait entraîner des risques de choc électrique et de blessures personnelles à cause d'un court-circuit. Un court-circuit pourrait aussi entraîner des dommages aux composants internes.

### Connexion de la station d'accueil automobile et du boîtier I/F (Interface)

#### Remarque:

- Pour sortir le son du ClarionMiND par les enceintes du véhicule, utilisez le câble audio fourni pour connecter le boîtier I/F à la prise AUX du système audio du véhicule.
- L'interruption de la navigation peut être activée en connectant le fil de sourdine téléphonique du cordon d'alimentation à un système audio qui prend en charge la sourdine téléphonique. Pour utiliser cette fonction, vous devez configurer les réglages de sourdine téléphonique du système audio du véhicule. Pour en savoir plus, reportez-vous à la documentation fournie avec le système audio du véhicule.
- La première partie de la voix de navigation peut être coupée en fonction de votre système audio. Si cela se produit, ne connectez pas le fil de sourdine téléphonique. Réglez le système audio en mode AUX ou réglez le haut-parleur du ClarionMiND pour sortir le guidage vocale.



# Insertion et retrait du ClarionMiND

## Remarque:

- Avant d'insérer le ClarionMiND, assurez-vous que la station d'accueil automobile est installée et connectée correctement.
- Avant d'insérer le ClarionMiND, retirez d'abord le cache de la fiche de la station d'accueil automobile. Quand le ClarionMiND n'est pas inséré dans la station d'accueil automobile, assurez-vous de remettre en place le cache de la fiche pour protéger les connecteurs.

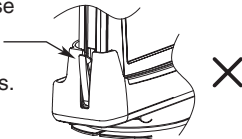
## Insertion

1. En vérifiant l'emplacement des connecteurs de la station d'accueil automobile, branchez le ClarionMiND sur les connecteur.

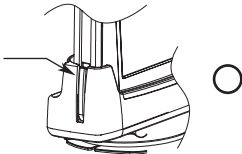
## Remarque:

- Assurez-vous que les crochets de la station d'accueil automobile pénètrent dans les fentes de chaque côté du ClarionMiND.

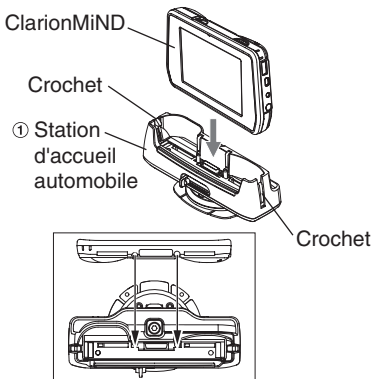
Les crochets se rétractent des fentes d'un ou des deux côtés.



Les crochets entrent dans les fentes de chaque côté.



- La charge démarre quand le ClarionMiND est inséré sur la station d'accueil automobile.
- N'utilisez pas l'adaptateur automobile qui est fourni avec le ClarionMiND pour le charger quand le ClarionMiND est inséré sur la station d'accueil automobile.

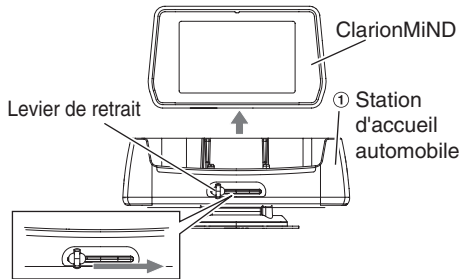


## Retrait

1. Glissez le levier de retrait à l'avant de la station d'accueil automobile vers la droite et maintenez-le dans cette position pendant que vous retirez le ClarionMiND.

## Remarque:

- Lors de l'insertion du ClarionMiND, assurez-vous que la station d'accueil automobile est dirigée vers le haut et n'est pas inclinée. Essayer d'insérer le ClarionMiND de force quand la station d'accueil automobile est inclinée peut entraîner un mauvais contact des connecteurs.
- Ne laissez pas le ClarionMiND sur la station d'accueil automobile après avoir poussé le levier de retrait sur la droite. Les crochets ne sont plus engagés et le ClarionMiND risque de tomber de la station d'accueil automobile.
- Avant de fixer le ClarionMiND, assurez-vous que le levier de retrait est retourné sur la gauche. Il se peut qu'il ne soit pas retourné sur la gauche à cause des conditions de fonctionnement.



## Utilisation du ClarionMiND quand il est inséré dans la station d'accueil automobile

Cette section explique ce que vous pouvez faire avec le ClarionMiND pendant qu'il est inséré dans la station d'accueil automobile.

## Mode Automobile

1. Connectez le ClarionMiND à la station d'accueil automobile. La Navigation démarre automatiquement et l'écran Accueil du mode automobile apparaît. Pour en savoir plus sur le mode automobile et la Navigation, reportez-vous au Manuel d'instructions du ClarionMiND.




## Réception des informations routières (RDS-TMC)

Les informations routières peuvent être reçues en temps réel à partir d'un service d'informations routière RDS-TMC. De plus, de l'affichage des informations routières sur l'écran de navigation du mode automobile, les conditions du trafic sont indiquées par mise en valeur sur l'affichage de la carte et par un guidage vocal.

Pour les informations sur le réglage de de la réception des informations routières, reportez-vous à "Configuration des réglages de navigation" dans le Manuel d'instructions de ClarionMiND.

## Commutation automatique entre l'écran de jour et l'écran de nuit


Le ClarionMiND commute automatiquement sur l'écran de nuit chaque fois que les feux du véhicule sont allumés.

1. Appuyez sur la touche de commande.
2. Sur la barre de commande, touchez .



3. Touchez le bouton "Sélection" [Car Illumi.].




4. Touchez  pour valider le réglage.

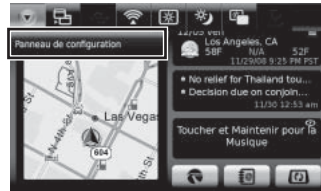
## Sortie du son du ClarionMiND par les enceintes du véhicule

Vous pouvez utiliser la procédure ci-dessous pour sortir le son du ClarionMiND par les enceintes du véhicule.

### Remarque:

Sélectionnez le mode AUX sur le système audio du véhicule pour sortir le son du ClarionMiND par les enceintes du véhicule.

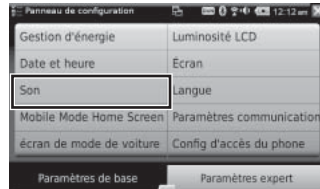
1. Appuyez sur la touche de commande.
2. Sur la barre de commande, touchez  puis [Panneau de configuration].



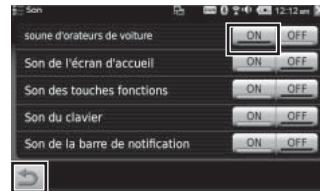
### Remarque:


Panneau de configuration peut être sélectionné pendant que l'écran Accueil du mode automobile est affiché.

3. Touchez le bouton [Son].





4. À côté de "sonne d'orateurs de voiture", touchez le bouton [ON].



5. Touchez  pour valider le réglage.

## Interruption du son par la navigation

Cette fonction donne la priorité au guidage vocale de navigation lors de sortie du son du ClarionMiND inséré sur la station d'accueil automobile par les enceintes du véhicule. Le volume du son original en cours de diffusion est réduit pendant le guidage vocal.

1. Sur l'écran Accueil en mode automobile, touchez l'écran de navigation.  
L'application Navigation est étendue à une vue plein écran.
2. Commutez sur l'écran de la carte Navigation.
3. Touchez .
4. Touchez .



5. Touchez le bouton [Marche] à côté de "Commande vocale par la station d'accueil" puis touchez [Gauche] ou [Droite] à côté de "Commande vocale dans le véhicule".



6. Touchez  pour valider le réglage.

### **Remarque:**

*Notez que l'interruption du son n'est pas prise en charge par les appareils audio qui n'acceptent pas la connexion d'un fil de sourdine téléphonique. De plus, avec certains systèmes audio, la sortie audio pendant la lecture peut ne pas être possible et le guidage de la navigation peut aussi être coupé (pas de sortie).*

*Si cela se produit, changez le réglage "Commande vocale par la station d'accueil" à l'étape 5 sur [Arrêt].*

# Guide de dépannage

Les symptômes décrits ci-dessous peuvent ne pas indiquer un mauvais fonctionnement. Essayez les mesures recommandées avant de demander une réparation.

Problème	Mesure recommandée
Aucun son ne sort des enceintes du véhicule.	Coupez le contact du véhicule, retirez ClarionMiND de la station d'accueil automobile et réinsérez-le ensuite.
Le ClarionMiND ne se met pas sous tension ou la batterie ne se charge pas quand il est inséré dans la station d'accueil automobile.	Le fusible de la station d'accueil automobile a peut-être grillé. Si c'est le cas, remplacez-le par un nouveau de même capacité.
	Le ClarionMiND peut ne pas se mettre sous tension si le circuit de protection est activé. Mettez-le hors tension puis de nouveau sous tension.

## Spécifications

### Tuner RDS-TMC

- Plage de fréquences de réception: 87,9 à 107,9 MHz

### Sortie

- Sortie audio: 600 ± 120 mVrms (avec le réglage MAX du volume de ClarionMiND)

### Général

- Tension d'alimentation: 13,4 V (10,8 à 15,6 V)
- Masse: Négative
- Courant nominal pendant la charge du ClarionMiND: 3,7 A
- Fusible: 4 A
- Plage de températures de fonctionnement: 0 à +60 degrés Celsius

### Station d'accueil automobile

- Dimensions: 188,4 (largeur) x 74,8 (hauteur) x 105,9 (profondeur) [mm]  
[7,41" (l) x 2,94" (h) x 4,17" (p)]
- Poids: 300 g (10,58 oz)

### Boîtier I/F

- Dimensions: 178 (largeur) x 25 (hauteur) x 100 (profondeur) [mm]  
[7" (l) x 0,98" (h) x 3,94" (p)]
- Poids: 460 g (16,22 oz)

# Clarion Co., Ltd.

---

All Rights Reserved. Copyright © 2009: Clarion Co., Ltd.

280-8715-00

EE-2168B  
2009/5